

OUR HUNGARIAN COMMUNITY AND HERITAGE

+Today, **December 15th**, from 3PM, the **Hungarian Baptist Church** welcomes everybody for their Advent/Christmas program.
+The **Free Hungarian Reformed Church** invites everybody for their Christmas gathering, today, **December 15th**, from 4 PM.



KÖZÖSÉGÜNK ÉS MAGYARSÁGUNK

+Ma, **December 15-én**, a **Baptista Egyház** szeretettel hív mindenkit d.u. 3 órakor kezdődő ADVENTI műsorára.
+A **Szabad Magyar Református Egyház** szeretettel hív mindenkit a KARÁCSONYI összejövetelükre, ma, **december 15-én** délután 4 órai kezdettel.
+Ha szeretne tudni a városunkban történő magyar eseményekről, programokról, a www.chicagohungarians.com web oldalon mindenezekről tájékozódhat.

VÁRNI NYITOTT SZIVVEL- ÉS LÉLEKKEL!

A d v e n t III. Vasárnapján (Gaudéte=Örvendezés vasárnapján!) KINYITJUK SZIVÜNKET- ÉS LELKÜNKET, és egymásra jobban odafigyelve készülünk az ünnepre KARÁCSONY KÜSZÖBÉN!

Mit tegyünk? - Kérdezték Keresztelő Jánost a vámosok- és a katonák! Mi is tegyük föl a kérdést: de válaszoljunk is rá ADVENTI TETTEINKKEL- ÉS CSELEKEDETEINKKEL, persze ne a gonosz-lélektől, hanem a Szentlélektől várjuk- és kapjuk a választ...,mint ahogyan Szt. János is. Ő készítette elő a MEGVÁLTÓ ÚTJÁT, ha így érthetőbb: "kampányolt" Krisztus Urunknak. Így lett a MEGVÁLTÁS RÉSZESÉVÉ! Legyünk mi is a Megváltás-Részesei, a Keresztelőhöz hasonlóan tudjuk, MIT KELL TENNÜNK!? -és tudjunk világos választ adni mindazoknak, akik Keresztény Reményünkről, netán konkrétan leendő Karácsonyi_Örömünkről érdeklődnek és teszik fel kérdéseiket!

De mi tudjuk kérdezés nélkül is "ADVENTI-FELADATAINKAT" és keresztény kötelességeinket a Szentlélek irányításával! Maradjon Adventünk: CSELEKVŐ - ADVENT!

Érezzük azt, hogy MINDEN (LELKI) AJÁNDÉK ISTENTŐL VAN- és a legnagyobb ajándéka számunkra: hogy Szt. Fiát ajándékozta nekünk valóságosan is, aki VALÓSÁGOS ISTEN- ÉS VALÓSÁGOS EMBER! Aki "testet öltött a Szt. Lélek által Szűz Máriától- és emberré lett!"

Értünk lett emberré, hogy MI ISTENÉ LEHESSÜNK! Ez a KARÁCSONY LÉNYEGE: és ha ezt érezzük, akkor keresztény hétköznapijainkat is ünnepnappá, Karácsonnyá tudjuk tenni, az ÖRVENDEZÉS (Gaudéte!) napjaivá!



ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
Telephone: (773) 486-1896
Fax: (773) 486-1902
Email: st.stephen@freemail.hu
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Nicholas Desmond
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
Organist: Mr. Imre Olajos

2013
TUDÓSÍTÓ
BULLETIN

DECEMBER 15 - ADVENT 3. VASÁRNAP

Nap/Day	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/Requested By
Dec 15	10:00AM	Marócsik és Molnár Szülőkért	Marócsik Család
Dec 22	10:00AM	Bajzek József Beosze János	Mákos Család Szt. István Templom hívei

Válaszos zsoltár: Jöjj el, Urunk, Istenünk: üdvözíts minket.
Énekek: 4 -1, 4 -4-5, 111, 144, 306, 9.

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!



PARISH COLLECTIONS

December 8th: \$ 930.00
Christmas flower: \$265.00
Retired Rel. Fund:\$ 63.00
Please support your Parish!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God’s healing grace: Mr. & Mrs. Szalai István, Baksay István, Vajda Rudi,Jurasits János, Saller Márta, Mrs. Maureen Simonyi, Mátyás Károly, Szukitch Margit, Szabó Terike, Mákos József

Szt. István Magyar Iskola időpontok a 2014 téli/tavaszi félévre:

- Január 11 és 18

- Március 8 és 22

- Május 3 és 17(évváró bál)

- Február 1 és 22

- Április 12 és 26

- Február 16 - szánkozás



ANNOUNCEMENTS
+We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.
+For those that wish to order poinsettias in remembrance of their loved ones for \$10, we kindly ask that you use the designated envelopes in your envelope packet or those found in the pews. Lets make sure our church is beautifully decorated for Christmas!
+**Today, December 15th, we have our church’s Christmas celebration together with the William Penn Association, St. Stephen Hungarian School and their dance group.** For those who would like presents for their children, please sign up with Mócsán Ilike or Katona Marika.
+On December 22nd, all are invited to breakfast after mass.
+There will be a Finance Committee Meeting on Dec 29th after mass
+On December 31st, we will held our annual New Years Ball. Mass is at 6 p.m. followed by dinner and music at 7 p.m. Come and celebrate the New Year with us!
+Like every year, at the City Hall there is a display of Christmas trees from around the world. The exhibit opened on December 6th, at 118 Clark St. We thank Betsy Katona for decorating every year the Hungarian Christmas tree.
+We ask that if anyone has changed their address or phone number, please notify the office.

HIRDETÉSEK
+Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt. Mindenkit szeretettel hívunk a közös imádságra.
+Aki szeretne befizetni karácsonyi virágra szerettei részére, kérjük használja az erre kijelölt borítékot. Tegyük széppé, ünnepélyessé templomunkat Szentkarácsony ünnepére.
+**Ma, December 15-én, lesz Templomunk Karácsonyi ünnepsége közösen a William Penn biztosító Társasággal, Szt. István Magyar iskola, óvodával és a Néptáncsoporttal.** Szt. Miklós püspök karácsonyi csomaggal ajándékozza meg a gyermekeket. A Szt. István Magyar iskola, óvoda és a Népitáncsoport, műsorral kedveskednek a vendégeknek. Szeretettel hívunk mindenkit
+Dec. 22 -Szentmise után reggelire hívjuk a híveket.
+Decembe 29 - Pénzügyi Tanács gyűlés, kérjük a tagok pontos megjelenését.
+December 31-én, Hálaadó Szentmisével--6 órakor -- és zenés-táncos vacsorával búcsúzunk az Óévtől.Jöjjön, szórakozzunk együtt, hozza magával barátait is. Részletek a szórólapon olvashatók.
+JANUÁR 1 - Szűz Mária, Isten Anyja, kötelező ünnep. Szentmise reggel 10 órakor lesz.
+Január 5.- Szentmise után reggelire hívjuk a kedves híveket.
+December 6-ától, a „Karácsony a világ körül,, címmel kiállítás kezdődött, aminek keretében a világ minden országának karácsonyfáját mutatják be a nagyközönségnek. A magyar fát az idén is Katona Betsy díszítette fel. Szeretettel hívnak mindenkit. Hely: Városháza/földszint a Clark utcán. K.B. 1 hónapig napközben is megtekinthető. Köszönjük Betsy a munkádat!
+Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodába.
+Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szeretteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.